

E.A.P.
062(10)
1990 c,2

utsche Stiftung für internationale Entwicklung



Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional



C u r s o - T a l l e r

Conceptos y Programas en la Cooperación Internacional
para el Desarrollo Rural

en la Escuela Agrícola Panamericana en Zamorano / Honduras

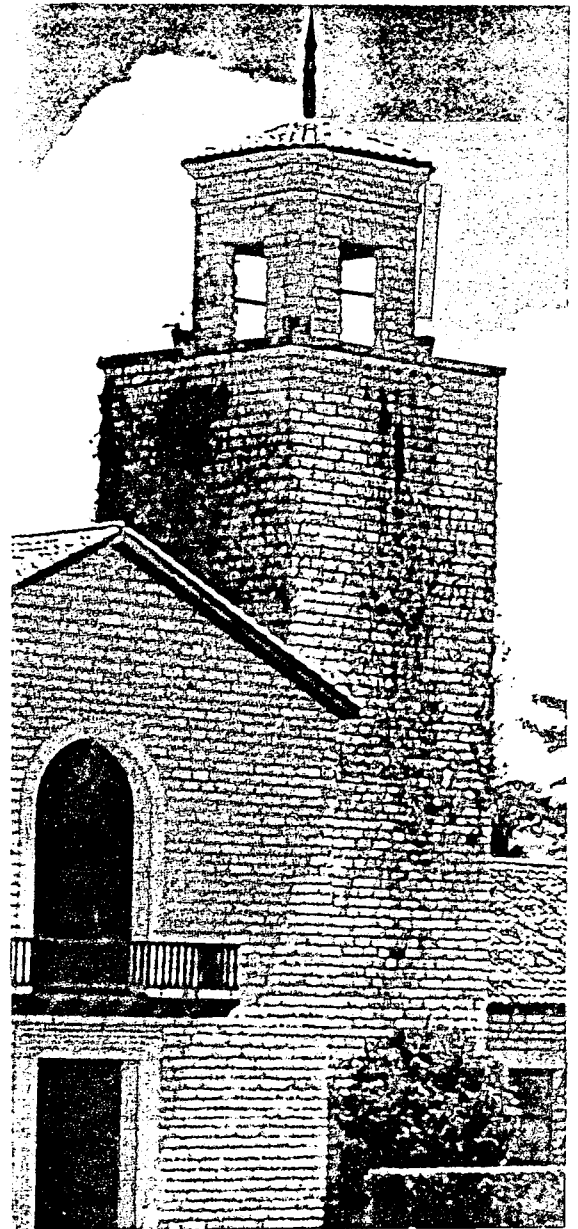
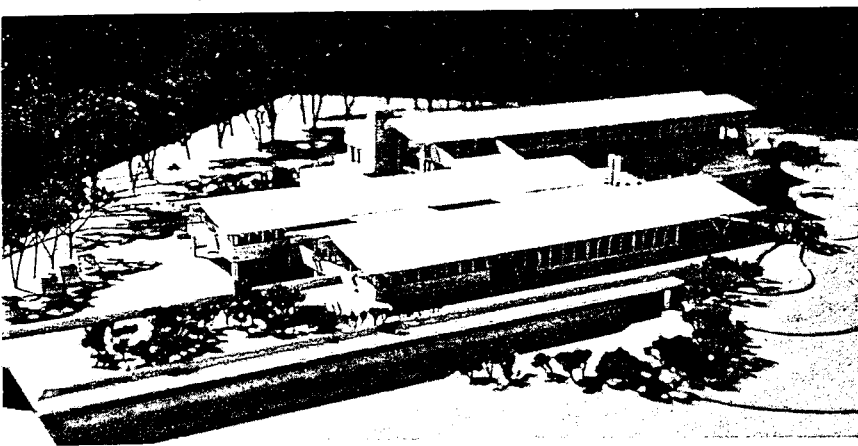
del 2 al 5 Mayo de 1990

F o t o d o c u m e n t a c i ó n d e U w e K r a p p i t z

Centro de Fomento de la Alimentación y la Agricultura
Zentralstelle für Ernährung und Landwirtschaft – Feldafing

ZEL

Feldafing



2º curso-taller
EAP - DSE/ZEL

Conceptos y Programas en la Cooperación
Internacional para el Desarrollo Rural

Zamorano
25. - 5.5.
1990

Becarios
de la DSE/ZEL
3er + 4º año

208431
208431

<p>EAP Escuela Agrícola Panamericana</p>	<p>DSE → Deutsche Stiftung für Internationale Entwicklung ZEL → Zentralstelle für Ernährung und Landwirtschaft</p>
	<p>DSE → Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional ZEL → Centro para el fomento de la Alimentación y de la Agricultura</p>

Nombres de los participantes en la foto enfrente

fila arriba, de izquierda a derecha:

Uwe Krappitz
Dante Fuentes
Javier Villegas
Franco Mendizabel
Claudio Velasco
Rigoberto Villavicencio
Juan Monge
Jorge Pinzon
Dr. Ehrhard Krüsken
Ricardo Arboleda
Tomás Checo
Xavier Alvarez
Carlos Bogran
Mario Peña
Rolando Pardo
Julio Espinosa
Luis Pena

fila abajo, de izquierda a derecha:

Sergio Ruiz
Lenin Obaldia
Carlos Zapana
Luis Cañas
Isabel Romero
Carolina Miyata
José Linares
Ana Gonzáles
Roberto Martinez
Dr. Wolfgang Zimmermann

el grupo de los participantes



Estudiantes de Tercer Año
e Ingenieros recién graduados

El programa realizado :

Estructura del programa		Miércoles 2.5.	Jueves 3.5.	Viernes 4.5.	Sábado 5.5.
1ª Sesión 7:00 - 8:30	• apertura oficial del curso - taller • presentación personal	• organización y áreas de actuación de la DSE/ZEL	el marco conceptual del desarrollo	continua	
2ª Sesión 9:00 - 10:30	• expectativas • estructura del programa	continua	Análisis de la EFD como unidad operativa	Resumen del análisis: características de situaciones complejas	
3ª Sesión 13:00 - 14:30	• ejercicio didáctico	• conceptos de desarrollo: visualización y exploración	continua	las bases del enfoque participativo de la DSE/ZEL	
4ª Sesión 15:00 - 16:30	• instituciones de mano en la cooperación internacional para el desarrollo	• ejercicio didáctico	presentación y discusión de los resultados	evaluación final y clausura	
Noche	19:00 Barbecue con invitados en el Centro Kellogg			18:00 salida para la recepción por el embajador de la RFR	

Una integración de los temas previstos por los organizadores del evento y las expectativas por parte de los participantes, incluye:

- una presentación de las actividades que la República Federal de Alemania realiza con la Cooperación Internacional,
- una discusión crítica del concepto de Desarrollo en lo cual se basa esta cooperación,
- un marco analítico para entender mejor la realidad compleja y muchas veces adversa que los actores tienen que enfrentar en el medio rural.

Después de la apertura oficial del curso-taller por el Director del "Centro para el Fomento de la Alimentación y la Agricultura" (ZEL) Dr. Krüsken, el representante del Director de la EAP, Dr. Pitz, y el Jefe del Programa de Desarrollo Rural, Raúl Zelaya, cada participante se presenta personalmente:

presentación personal		
Nombre, país	¿de donde viene?	¿cuáles son sus áreas de especialización?
Claudio Velasco Bolivia	COCHABAMBA LA PAZ	Economía Agrícola Sociología
Franco Mendisabal Bolivia	ciudad La Paz	DESARROLLO ECONOMICO
Wolfgang Zimmermann Alemania	pueblo en Bavaria, tres hijos	Economía rural y recursos humanos
Isabel Romero Bolivia	La Paz, ciudad, altiplano	Economía y Extensión Agrícola
Ana González Bolivia	COCHABAMBA HONDURAS	Agroforestales Ecología Trabajo social

Nombre, país	¿de donde viene?	¿cuáles son sus áreas de especialización?
RIGOBERTO VILLAVICENCIO ECUADOR	QUITO, CAPITAL DEL PAIS	ECONOMIA Y CONSERVACION DEL MEDIO AMBIENTE
LUIS ALBERTO CAMAS CASTRO EL SALVADOR	SAN SALVADOR CIUDAD	ECONOMIA AGRICOLA ZOOTECNIA SOCIOLOGIA
CAROLINA MIYATA COLOMBIA	CALI VALLE DEL CAUCA	HORTICULTURA ORNAMENTAL
Jorge M. Pinzón Colombia	CALI VALLE DEL CAUCA	Semillas Frutales Administración
Picardo Ordozola Colombia	Bogotá, Cundinamarca	Frutales Producción y mejoramiento del árbol
JUAN L. MONGE COSTA RICA	SAN MARCOS DE TARRAZU AGRICULTOR	ADMINISTRACION AGRIC. DESARROLLO

Nombre, país	¿de donde viene?	¿cuáles son sus áreas de especialización?
JAVIER ALVAREZ ECUADOR	QUITO-ECUADOR	ZOOTECNIA ECONOMIA MANEJO INTEGRAL
CARLOS E. BOGRAN-HONDURAS	Tegucigalpa, COMAZAN	ECONOMIA AGRICOLA AGRONEgocios
JOSE LINARES SANTA ANA EL SALVADOR	SANTA ANA ZONA URBANA	BOTANICA FITOTECNIA REFORMA AGRARIA
ENRIQUE GRANIZO ECUADOR	QUITO ECUADOR	ZOOTECNIA ADMINISTRACION Y EXTENSION
DANTE FUENTES BOLIVIA	LA PAZ	ZOOTECNIA SANADO LEONERO
J. CARLOS ZAPANA BOLIVIA	LA-PAZ	ZOOTECNIA SOCIOLOGIA

Luego algunas sugerencias para la escritura:

la escritura en la visualización:

legible y visible para todos (hasta ± 8 metros)	3 líneas por tarjeta aprovechando todo el espacio disponible
ni muy flaco, ni muy gordo	apuntar la punta del plumón hacia el umbligo

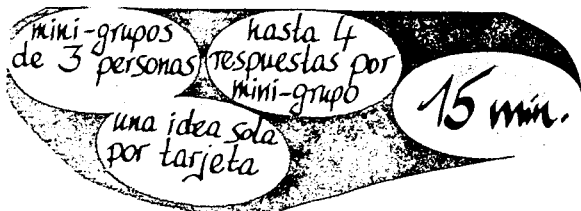
un grupo grande con 26 participantes

nombre, país	¿de donde viene?	¿cuáles son sus áreas de especialización?
Sergio Ruiz Bolivia	Tarija	Nutrición-Animal Zootecnia
Javier Villegas, Bolivia	La Paz ciudad	Horticultura Frutales
LENIN OBALDIA PANAMA	COCLE INTERIOR	ZOOTECNIA DOBLE PROPÓSITO
DR. E. KRUSKEN ALEMANIA	ZEL-FELDAFANG CASSADO, 2 NIÑOS MIEMBRO RIFFER	ECONOMIA RURAL CAPACITACION
Uwe Krappitz, Alemania, Brasil	nacido en una región de acero + carbón, 3 hijos (1,2,3 años)	horticultura, economía agrícola, planificación particip.
JOSE ROBERTO MARTINEZ EL SALVADOR.	SAN SALVADOR	ZOOTECNIA EXTENSION
JULIO ESPINOSA GUATEMALA	SUCHITEPEQUEZ	ZOOTECNIA AGROINDUSTRIA

nombre, país	¿de donde viene?	¿cuáles son sus áreas de especialización?
Mario Peña Paniagua GUATEMALA		
L. Eucher Peña República Dominicana	SAN PABLO DE HUAYBARA	
Mrauel Alberto Arias L. Ecuador	QUITO	Fruticultura
DIEGO RIVERA ECUADOR	QUITO ECUADOR	ORTICULTURA DESARROLLO
Rolando Pardo BOLIVIA	LA PAZ	DESARROLLO

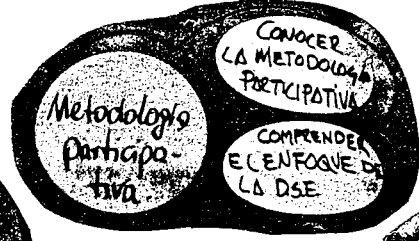
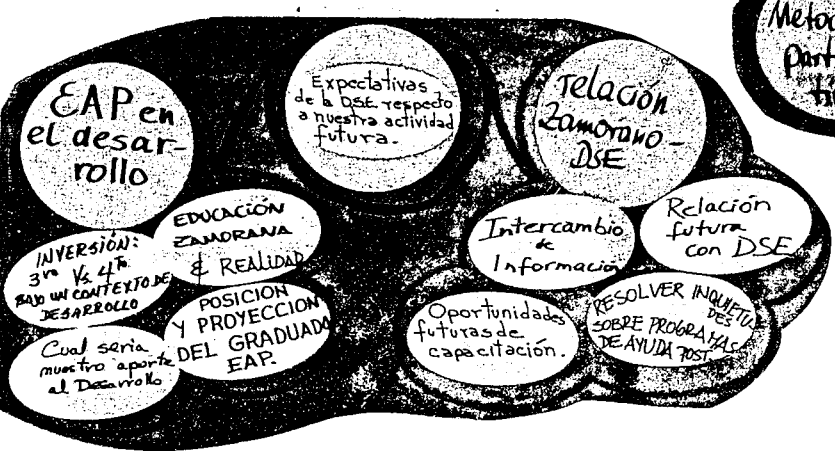
el segundo paso del curso-taller : saber...

¿cuáles son sus expectativas para este curso-taller?



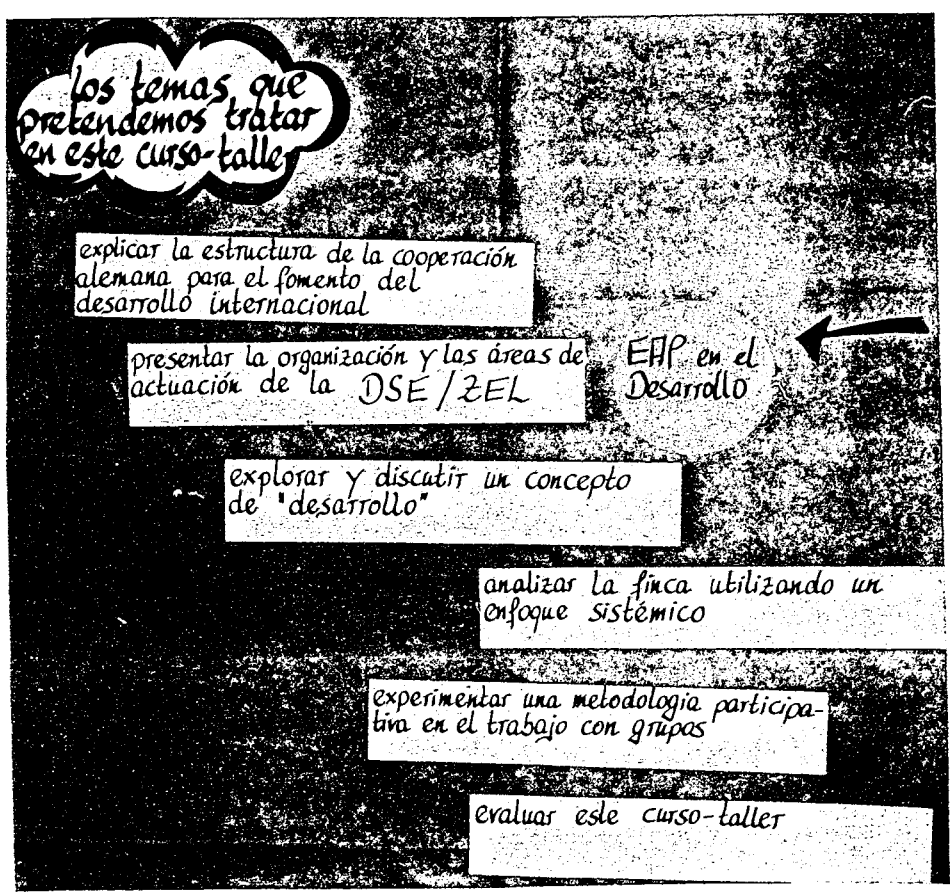
Los participantes elaboran sus respuestas en "mini-grupos"





estas expectativas son estructurados en conjunto ...

... y seguidamente comparadas con los temas que los organizadores pretenden tratar en este curso-taller:



Temas y expectativas coinciden en gran parte

4

Después se introduce un instrumento muy importante para una constante retroalimentación:

el comité diario de evaluación

el comité

3 miembros con rotación diaria

su función

dar una retrospectiva del día anterior

analizar y comentar lo que pasó

hacer sugerencias

las reglas

presentación visualizada (5-10 min)

el comité actual indica al próximo

un grupo ilustre nos visita:



El tema

Cooperación Internacional

Se inicia con un ejercicio didáctico:

"Formar cuadrados"

5 grupos tienen que resolver la tarea según las siguientes instrucciones:

INSTRUCCIONES PARA EL EJERCICIO DE LOS CUADRADOS

Dentro del sobre grande en la mesa, se encuentran cinco sobres pequeños más, cada uno de estos contiene varias piezas de diferente formato para formar cuadrados.

Una vez dada la señal de partida, la tarea de cada grupo consiste en formar cinco cuadrados de exactamente el mismo tamaño.

La tarea solo se considera terminada cuando en frente de cada persona se encuentra un cuadrado con el mismo tamaño de los demás.

Durante el ejercicio, se ruega respetar las siguientes reglas:

- a nadie es permitido hablar,
- nadie puede pedir al otro una pieza, ni señalar de cualquier forma, que alguien le pase una pieza determinada que necesite,
- cada miembro puede colocar piezas en el centro de la mesa o pasarse-lo a otro, cuando quiere, pero nadie puede interferir en las figuras de los demás,
- cada miembro puede coger piezas que estén en el centro, pero nadie puede empezar a montar las piezas en el centro.

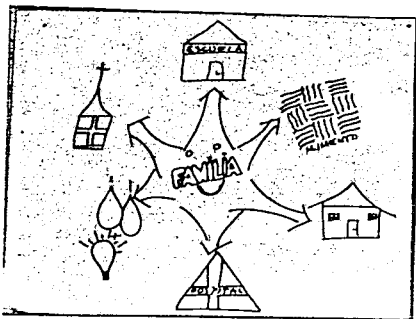
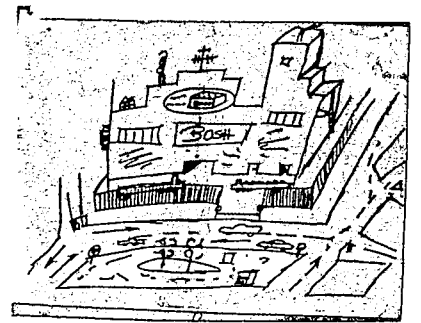
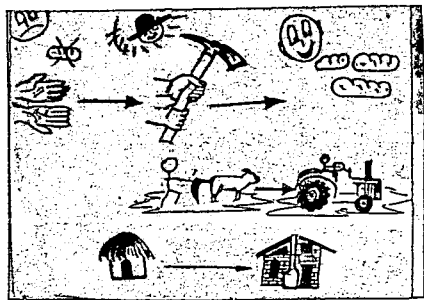
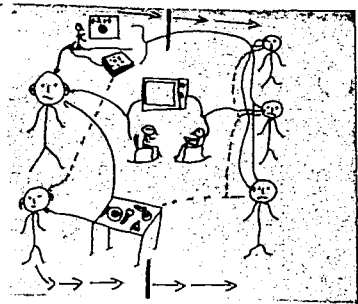
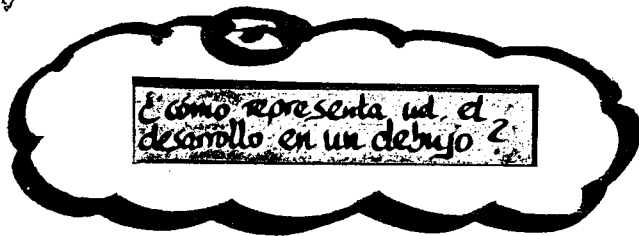
Las imágenes en las próximas páginas no necesitan muchos comentarios:

Después de que ya se utilizó el término

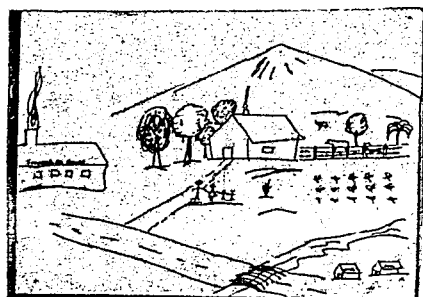
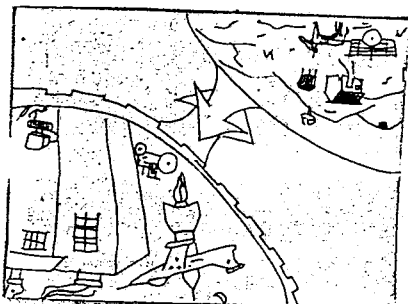
desarrollo

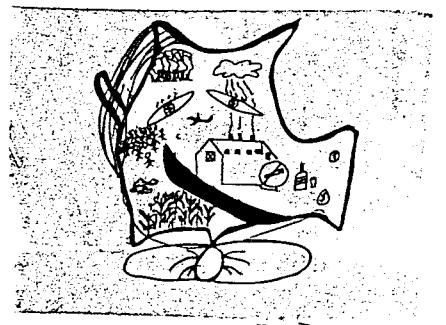
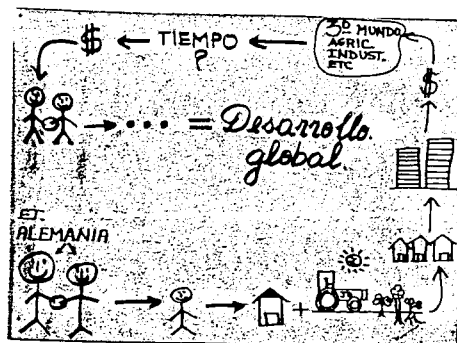
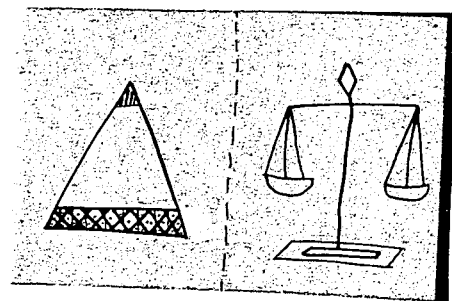
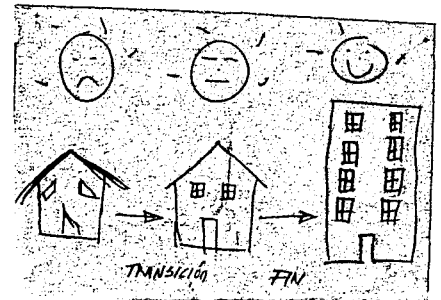
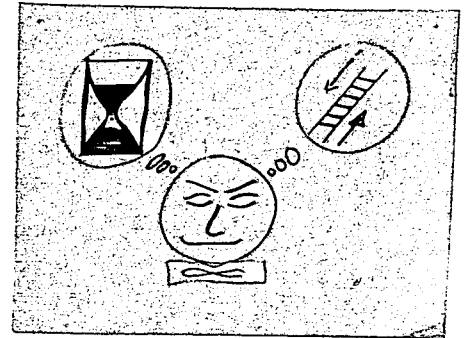
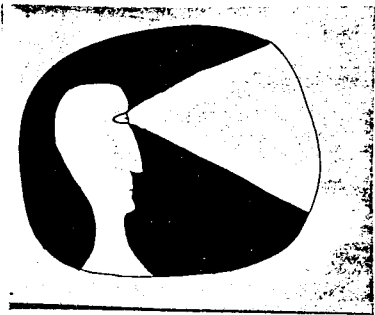
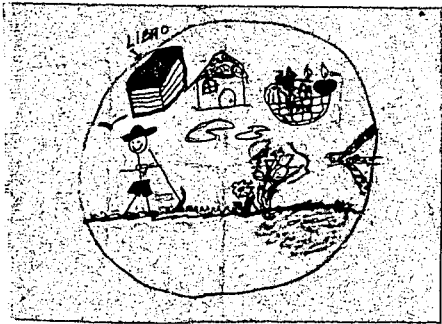
tantas veces, se torna necesario explorar y discutir este concepto.

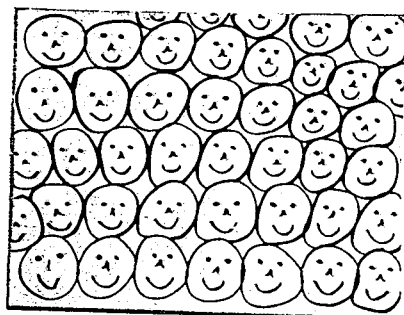
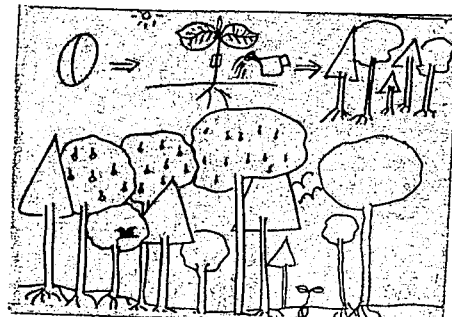
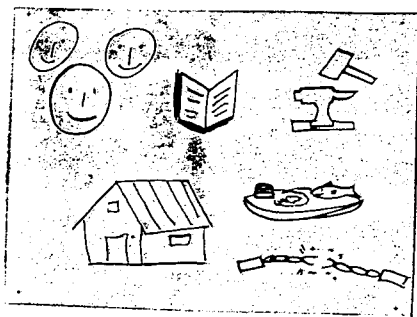
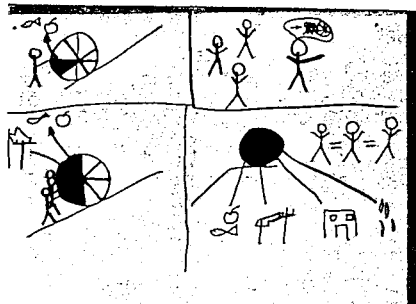
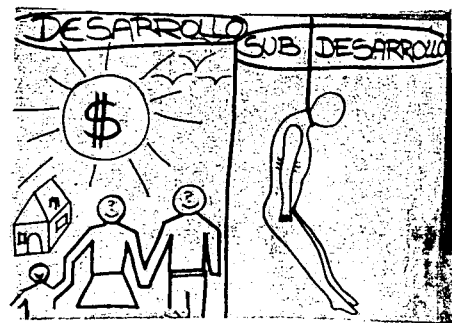
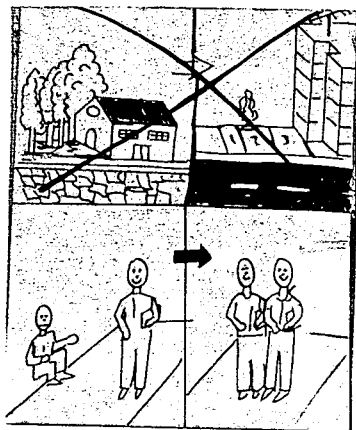
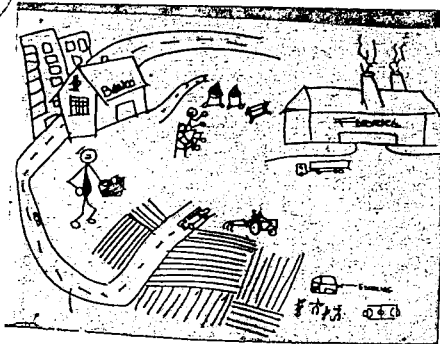
La exploración se inicia con un cambio del código:



Las representaciones gráficas evidencian las diferentes percepciones del concepto, por parte de cada individuo







¿a cuales valores y conceptos se refieren los dibujos? ⇒ priorización

felicidad de las familias	5	mayor ingreso per capita	3
preservación de los recursos naturales	7	igualdad entre sectores y países (balanza)	3
satisfacción plena de las necesidades básicas	10	una constante subida, donde nunca se llega al final	1
igualdad entre las personas	7	sociedad estable que funcione con armonía	
visión y claridad		≠ crecimiento económico = crecimiento del bien-estar social	1
ayuda de alguien (de fuera o de ellos mismos)		eficiencia en la utilización de los recursos	6
de un bien-estar inferior a un bien-estar mejor	3	desarrollo es económico, no personal	1
industrialización	1		
interrelación entre desarrollo urbano y rural	2		
cada persona tiene libertad de elegir	8		

este trabajo se cierra con una priorización de los principales valores y conceptos, a cuales se refieren los dibujos.

El segundo día termina con el segundo ejercicio didáctico:

una tarea difícil, que exige un alto grado de cooperación grupal

- proyectando
- planificando y
- ejecutando

¡Vamos a construir una torre!

1. construyan una torre que tenga el máximo de → altura
→ estabilidad
→ belleza
2. utilicen solamente el material dado
3. las partes para la construcción no pueden ser ni más largas ni más anchas que el elemento base (la regla)
4. El tiempo de la construcción es de 60 minutos (para cada minuto de atraso se descuentan 3 puntos)
5. las torres serán evaluadas por un jurado, compuesto de un delegado de cada grupo y dos expertos alemanes (puntuación p/ cada criterio 1-10)

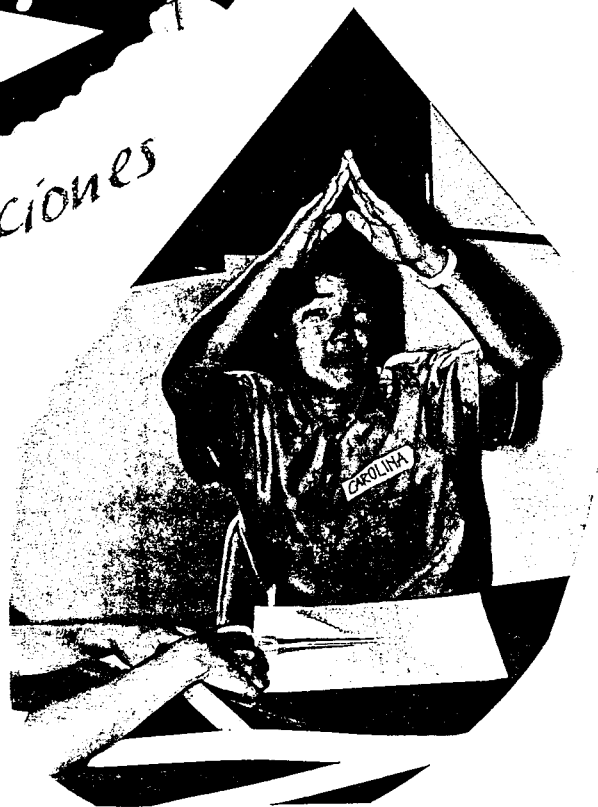


la inspección del material:
¿solo esto?



los ingenieros y sus proyecciones

¿por qué será que nadie me entiende?



la base ya está muy bonita, ¿pero cómo será el resto de la construcción?



*todos cortando,
pegando y montando ...*



*las torres están
ganando su
forma*



18

1 altura 2

Los miembros del jurado, evaluando los 3 criterios:



estabilidad



y belleza...

y el resultado final: Considerando los descuentos, las diferencias son mínimas

Evaluación de las Torres

A = Altura 1-10 E = Estabilidad 1-10 B = Belleza 1-10

Nº del Grupo Jurado	2		4		3		1.		
	1	2	3	4	3	4	1	2	
Juan	A	10	3	4	7				
	E	8	7	7	10				
	B	10	7	7	6				
José	A	10	6	8	9				
	E	7	6	8	10				
	B	10	7	6	9				
Carolina	A	10	3	6	9				
	E	4	7	9	10				
	B	6	7	8	9				
Ana	A	9	4	5	8				
	E	5	7	6	7				
	B	5	8	8	7				
Wolfgang	A	10	2	5	9				
	E	3	8	9	10				
	B	7	5	8	9				
Llwe	A	10	5	5	8				
	E	4	7	7	10				
	B	9	7	8	6				
descuento		136	114	124	151				
		136	104	124	116				

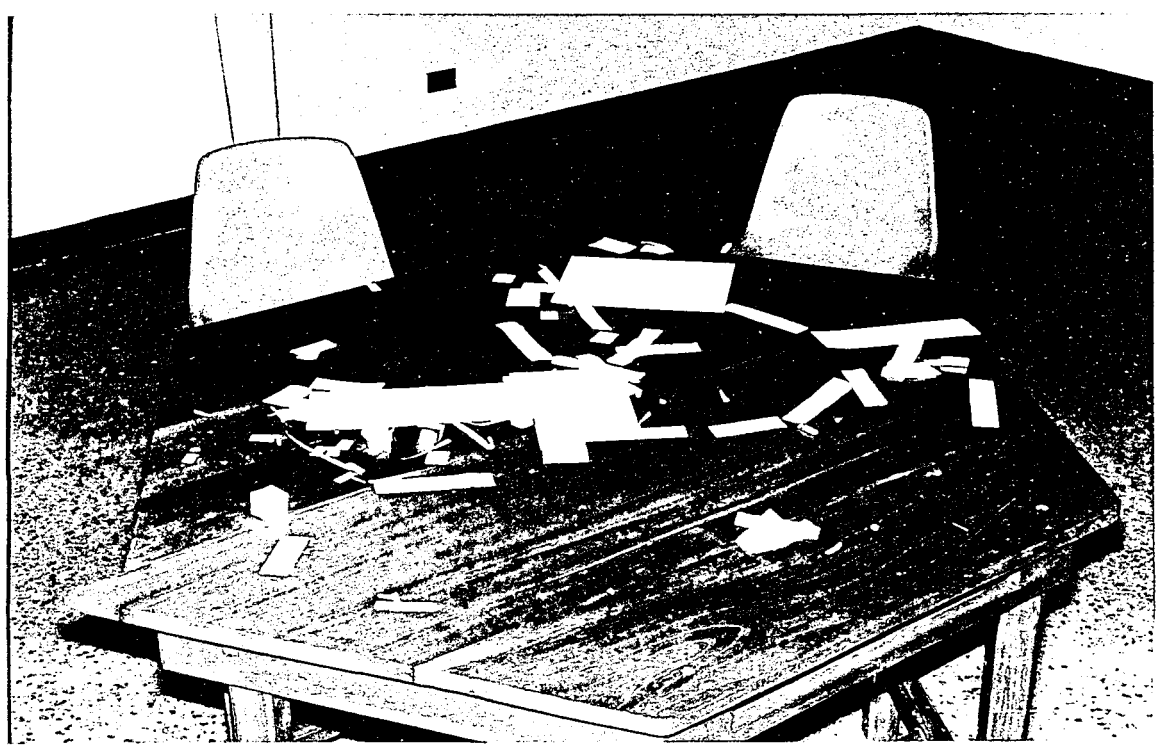
¿Qué más dificultó la ejecución de la tarea?

PRESION DEL TIEMPO	FALTA DE COORDINACION	FALTA DE IDEAS EXPERIENCIA
Tiempo	La planificación muy rápida y los escasos mat.	DIFERENCIA CRITERIOS → ESTABILIDAD-ALTURA.
Demasiadas ideas	Hubo demasiada discrepancia	La organización facilita la COOPERACION
Ideas muy diferentes que dificultaron llegar a un acuerdo rápido	MUCHA DIVERGENCIA DE IDEAS: IMPROVISACION	Improvisación como efecto de no unificar criterios en la Planific
Coordinar las diferentes ideas	Definir la base y la estructura	
DEIFICULTAD PARA ALCANZAR LA COORDINACION		

Las dificultades que los grupos sintieron en la ejecución de la Tarea:

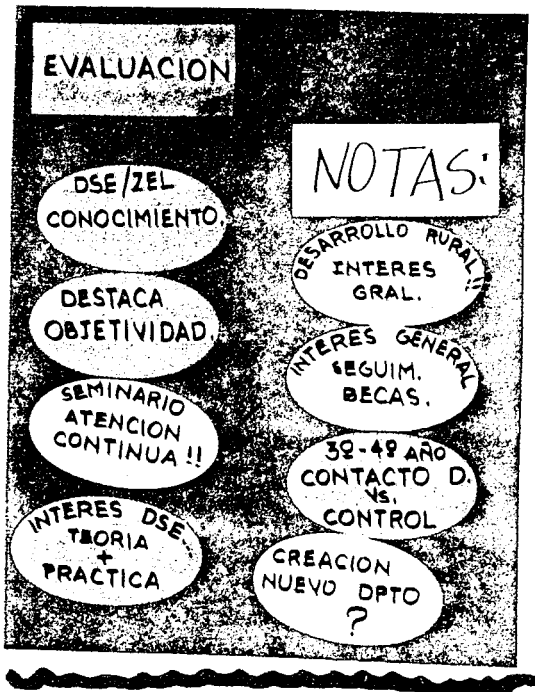
Conociendo estos problemas en el trabajo en grupos, es posible prevenir

¡ para que todo el esfuerzo sea exitoso! !!



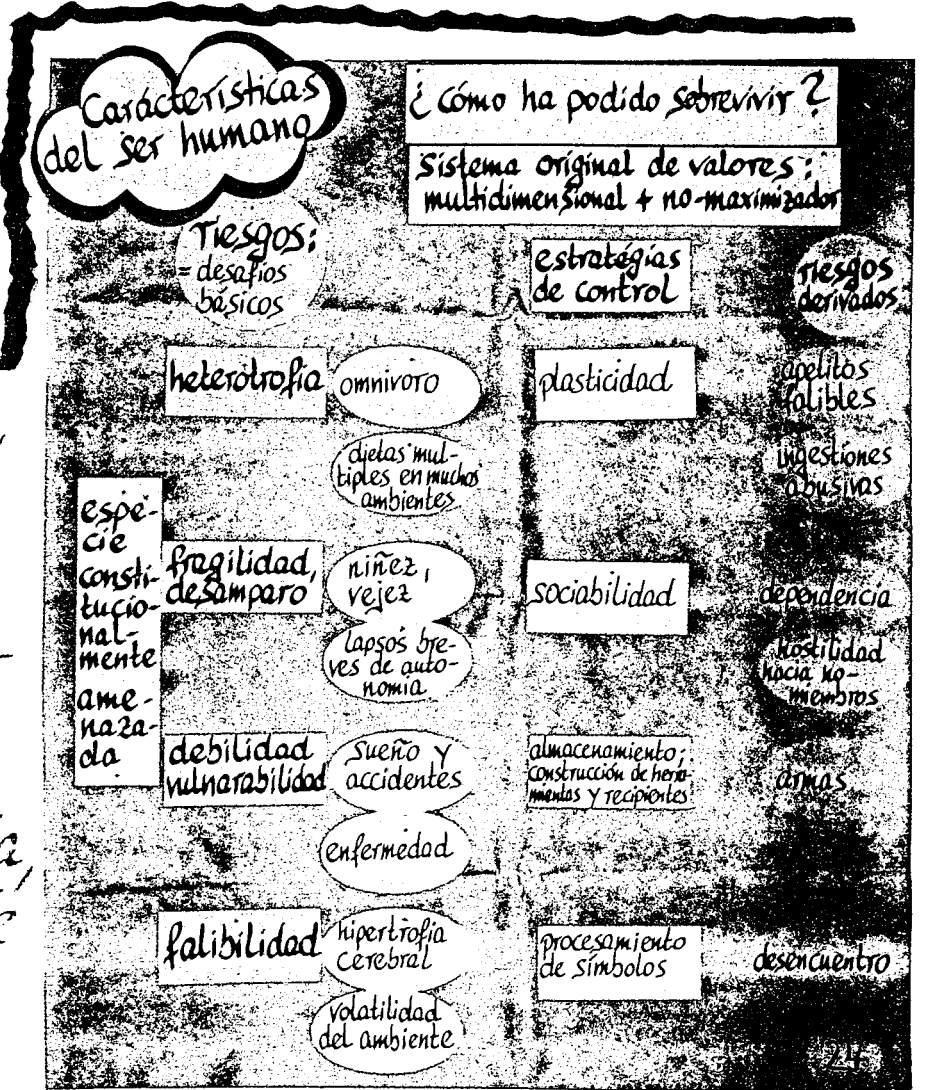


3er día

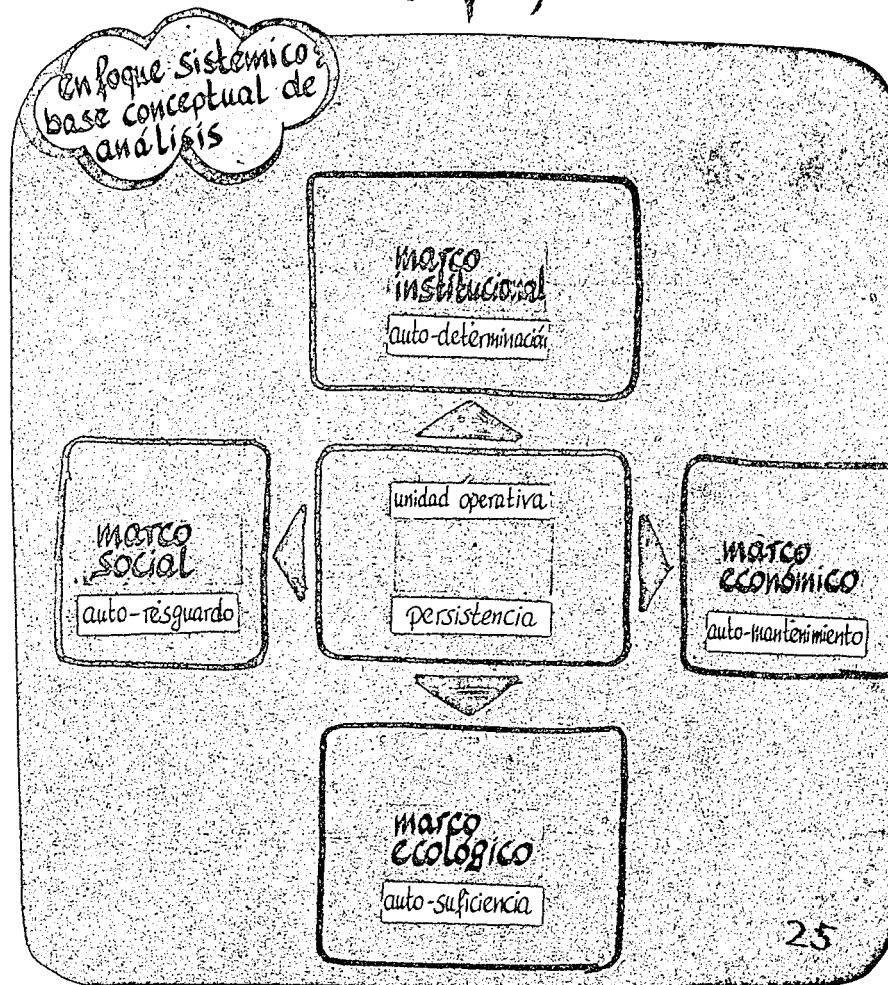


el informe del comité de evaluación inicia el tercer día

Como el "desarrollo" está íntimamente ligado al ser humano es fundamental entender los riesgos a los cuales la especie está sometida, y los dispositivos de control que ha encontrado.



una vision simplificada de un enfoque sistémico



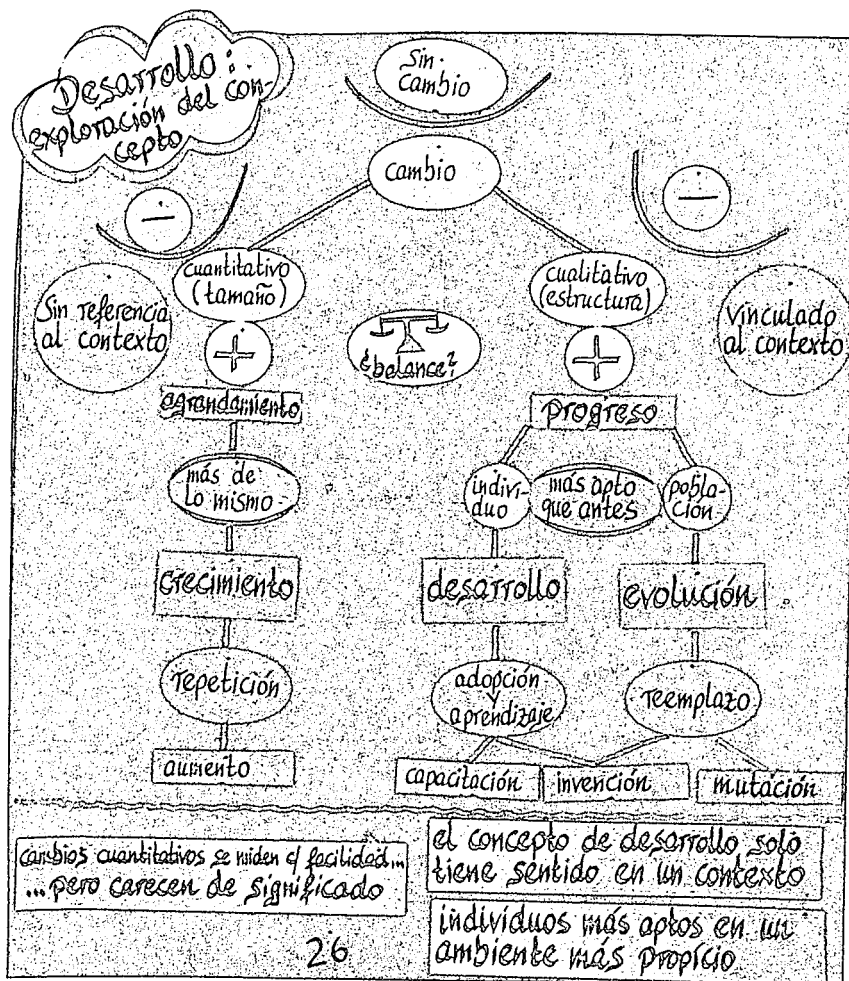
los 4 riesgos básicos:

- * heterotrofia
- * desamparo
- * vulnerabilidad
- * falibilidad

conllevan a todas las unidades operativas buscar garantizar su persistencia en el marco ecológico, el marco social, el marco económico y el marco institucional, respectivamente

22

Para un mayor esclarecimiento que bajo este enfoque queremos entender por desarrollo, conviene hacer una exploración lógica del concepto "desarrollo" en relación y comparación a una serie de otros términos que frecuentemente utilizamos como sinónimos, pero que se refieren a contextos bien diferentes



Nadie puede "desarrollar a alguien", pero cada unidad operativa se puede desarrollar. Solo podemos crear las condiciones para que esto acontezca.

Con esta introducción teórica se presenta la siguiente tarea para un trabajo en grupos:

Trabajo en grupos. Análisis de una unidad operativa

Considerando la EAP como unidad operativa?

¿cuáles son los factores que en esta cuáles son los estrategias para su desarrollo?

1 en el marco social ENRIQUE, JULIO, RAMON, CARLOS, CARLOS

2 en el marco institucional CARLOS, JAVIER, LENTIN, ISABEL, THERESA ALVAREZ, CAROLINA, SERGIO

3 en el marco económico DIEGO, FRANCIS, Ricardo, ROBERTO, JUAN, MONCE, JULIUS, BONNIE

4 en el marco ecológico JUAN, ROBERTO, JOSE, JUAN, LUIS

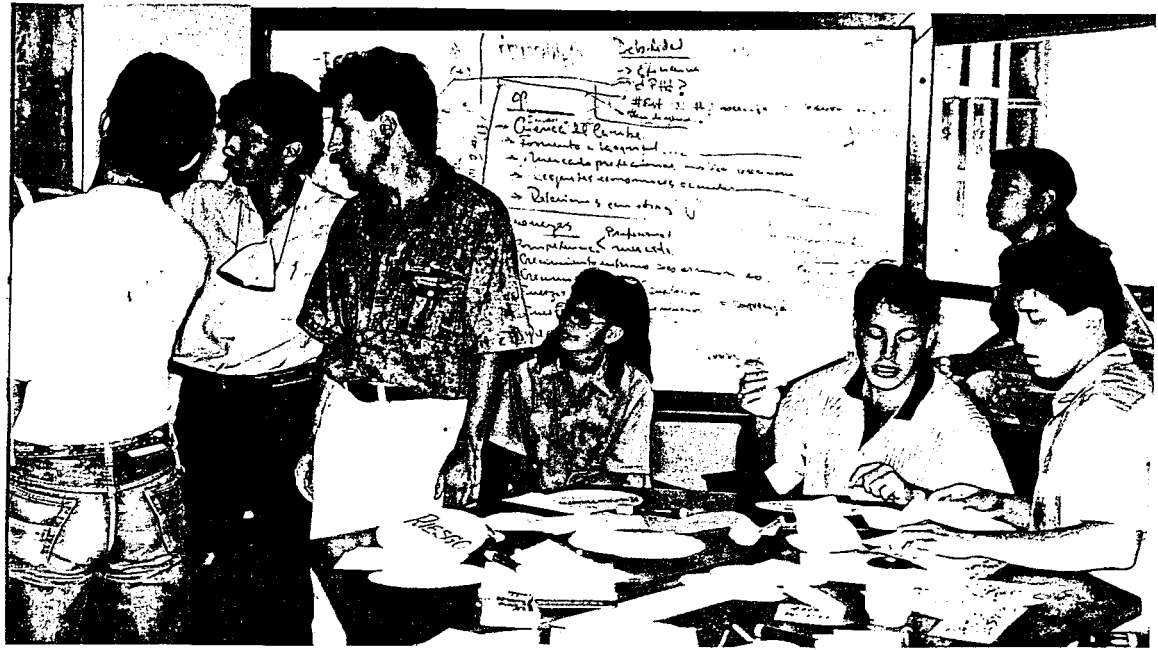
Elaboren una presentación visualizada sobre este tema.

5º taller en la agricultura



4 grupos tratan de analizar la Escuela Agrícola Panamericana en los 4 marcos

Los grupos realizan un proceso intensivo de trabajo



Los resultados del primer grupo que analizó el marco social, dividiendo sus resultados en riesgos internos y externos.

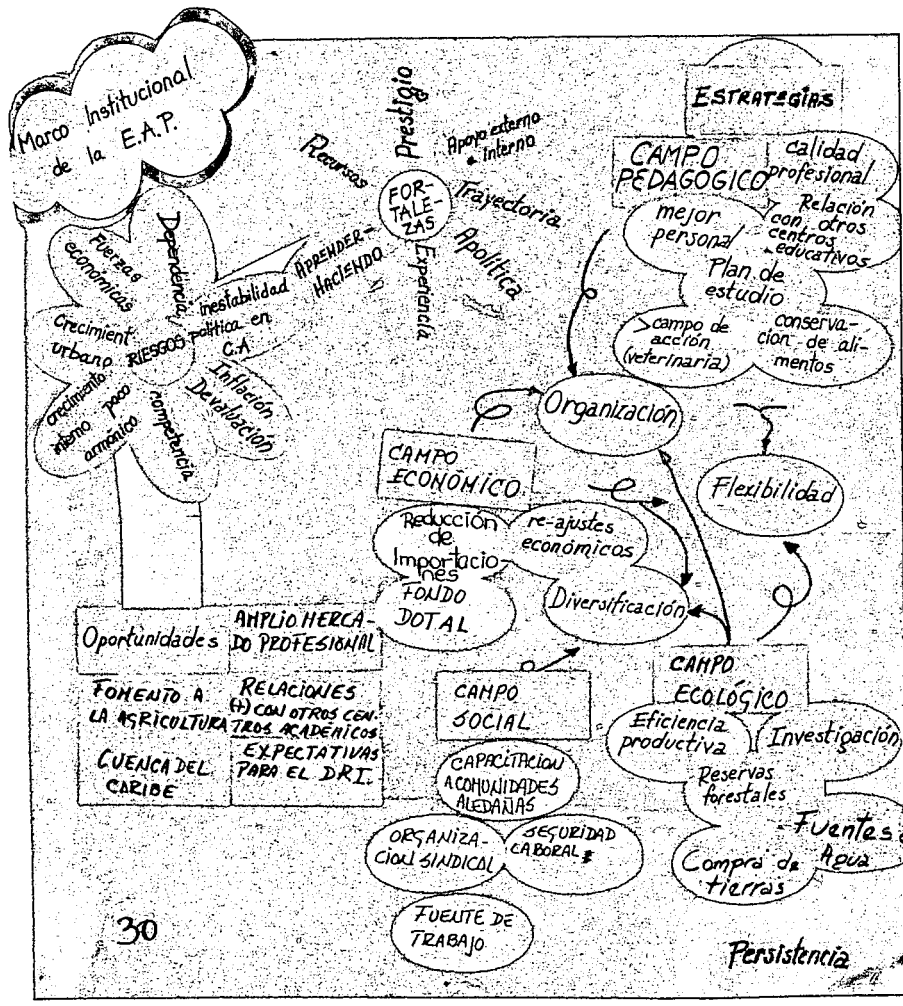
Una amplia y controvertida discusión siguió a la presentación

RIESGOS INTERNOS		
AREA DE ANALISIS	RIESGO	Solucion
Relación: Alumno-Alumno	División ENTRE Clases Jerarquía entre clases Diferencias Status Social Rechazo ♀	una vez graduado, la hierarquización desaparece Oportunidad Conv. + Orientación + Condición TRATO IGUALITARIO Preparación PEDAGOGICA
Relación: Alumno- Docente	DIVORCIO	Independencia de Actuación
Educación EAP Influencia personalidad	SUB-ESTIMACION	Intercambio de Actividades
	SENSIBILIDAD vs. SATISFACCION PERSONAL	Evaluación Reglamentos
	AGRESIVIDAD	Enfoque Social en C/matriz

1
Comite Estudiant

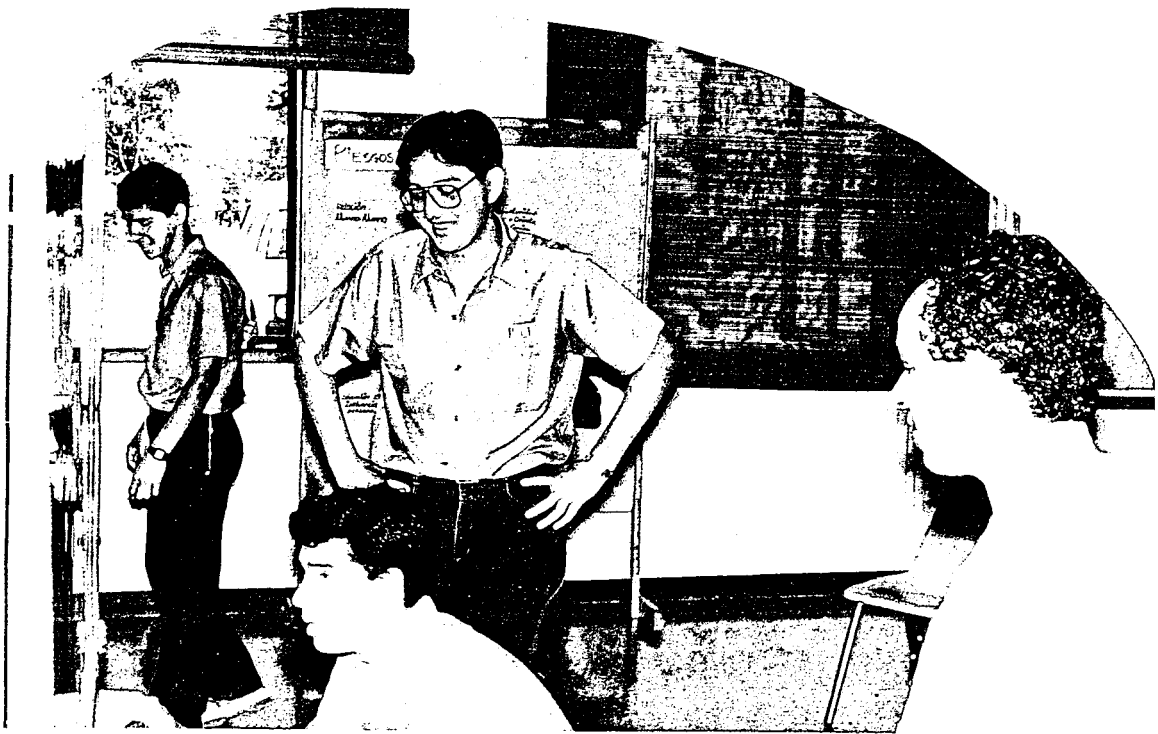
RISGOS EXTERNOS

AREA DE ANALISIS	RIESGO	Solucion
ESTUDIANTE ASIAMIENTO TEMPORAL	Desconocimiento de la realidad SOBRESTIMACION CON LOS DEJES Mala imagen (mal compacto)	DIFUSION y EXTRANSEIDAD CULTURAL
Profesional	Rechazo por parte de los estudios ESTUDIOS EXTRANJEROS	DIVULGACION de ACTIVIDADES DE LA EAP
Comunidad EAP	Dificultad de recursos y espacio	Institucional



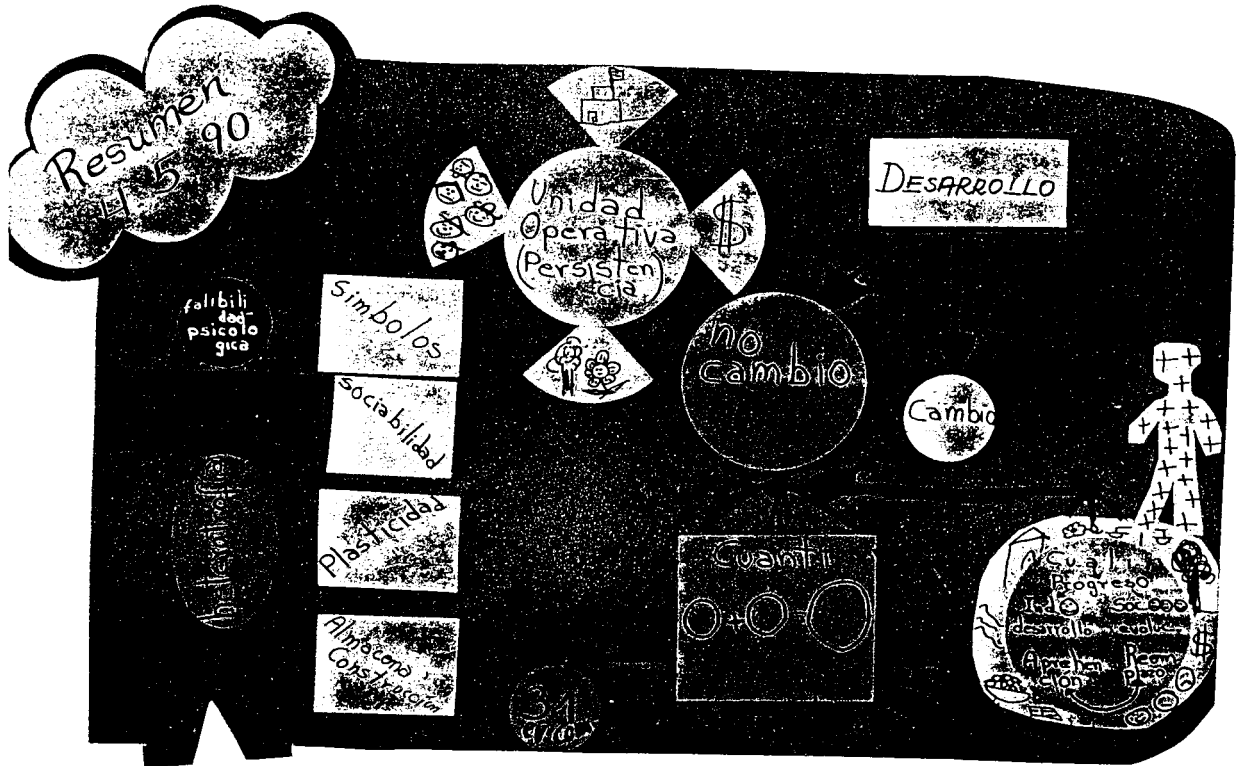
grupo 2:
 Marco institucional

Riesgos
 Fortalezas
 Oportunidades
 Y
 estrategias



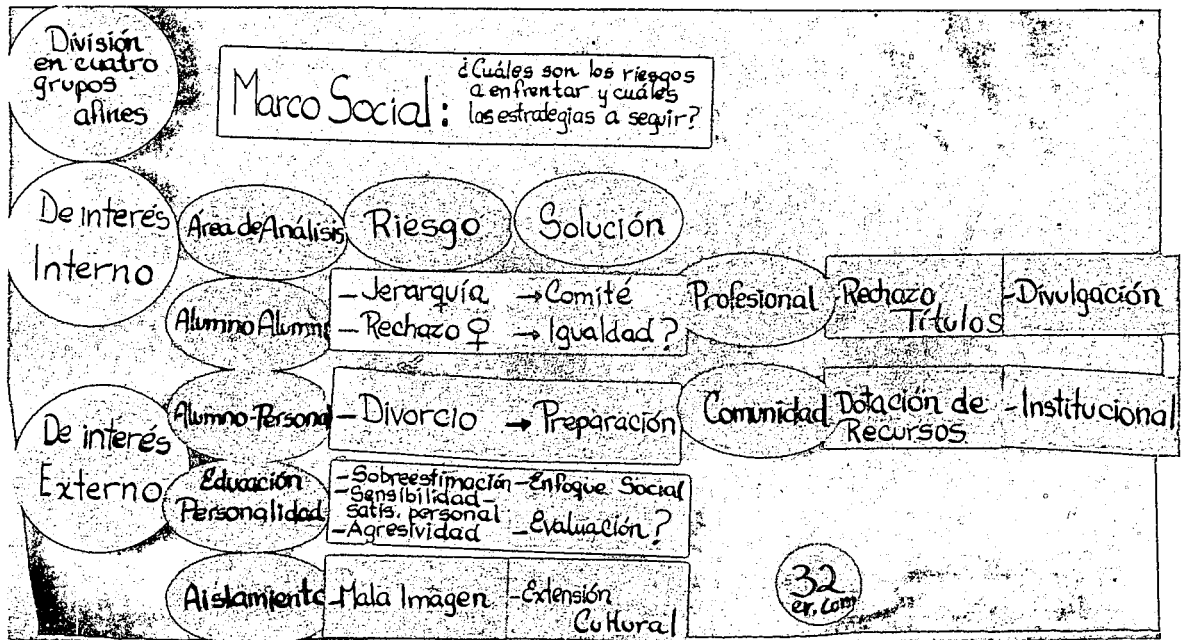
El cuarto y último día comienza con un informe completo del día anterior:

¿Una síntesis sintética!

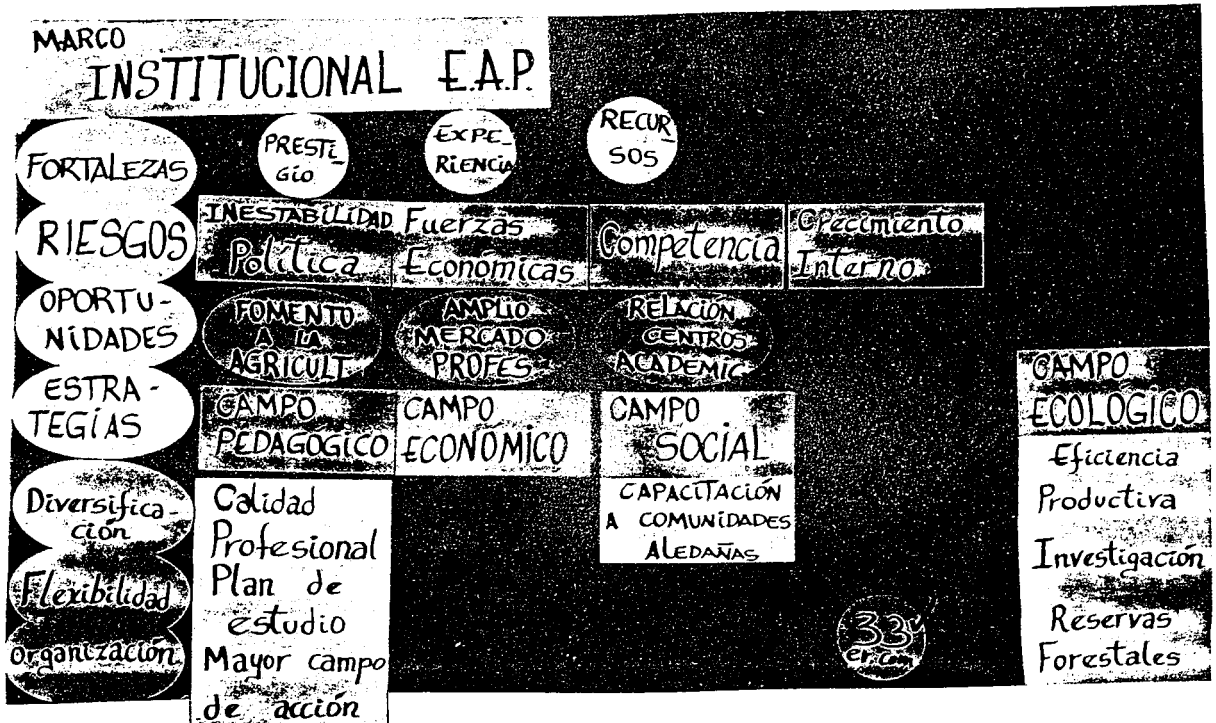


el comité durante el trabajo:





Continúa la presentación del comité de evaluación



el grupo 4

marco ecológico

marco ECOLÓGICO

elementos DE RIESGO

AGUA

BOSQUE

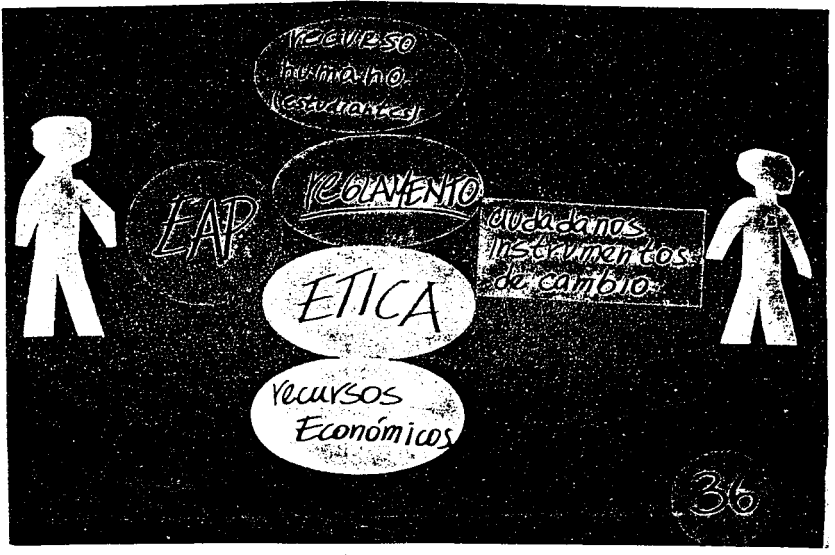
AGUA CASERA

35

riesgo	estrategia	OBJETIVO
mal uso y DISTRIBUCION	SISTEMA DE USO EFICIENTE educación dirigida SEMINARIOS BUSQUEDA Y MANTENIMIENTO DE NUEVOS	avanzado y minimizado recursos
poca conciencia transmitida	INVESTIGACION Y USO DE ESPERANZAS	avanzar nuevos valores y perspectivas
DESCONOCIMIENTO DEL BOSQUE	USO EFICIENTE DE LA MADERA	AUTOMONTO DEL RECURSO FORESTAL
DEFORESTACION COM. ALEDANIAS	INVESTIGACION PARA SABER MAS DE RECURSO	crear bases para un mejor sistema
INCENDIOS FORESTALES naturales y prov.	aplicar algun sistema de manejo	avanzar con nuevos valores y perspectivas
PRODUCCION DESHESURADA ACUMULACION	organización de la producción del bosque	avanzar con nuevos valores y perspectivas
NO HAY UN MANEJO EFICIENTE	PROMOVER INVESTIGACION LOCAL	USO MAS EFICIENTE DE LOS RECURSOS
POCO conocimiento DE LA realidad DEL PROBLEMA	dar a los jóvenes y niños acceso a la educación	manejar el GASTO REAL (GASTO REAL)
USO EXCESIVO DE PESTICIDAS	educar en métodos alternos	avanzar un nuevo manejo

un marco muchas veces olvidado y maltratado,

que continua siendo la base de todas nuestras actividades



enfoque participativo y principios y elementos

participación	tomado en cuenta las experiencias y los conocimientos de cada uno	cada idea es considerada	época de experiencias sin un "saber superior"	co-responsabilidad
	ambiente adecuado	priorización entre alternativas	alternancia entre plenarios; trabajo de grupo y reflexión individual	ayuda mutua
	reglas explícitas	procedimiento gradual	diálogo equitativo	presencia continua de todos

problemática

conexión con el "mundo real" de trabajo	preguntas relevantes
---	----------------------

visualización móvil

lleva a una precisión de las ideas	flexible y viable para todos	democratiza el uso de la palabra	potencia las ideas conjuntas
activa talentos y capacidades	memoria externa	como registro base para la documentación	identificación con el resultado

evaluación continua

comunicación abierta y directa	identificar insatisfacción luego (antes que sea tarde)	mecanismos para la retroalimentación del proceso grupal
--------------------------------	--	---

Comité de evaluación humorómetro

el último tema del curso-taller

el enfoque participativo

utilizado en la DSE / ZEL para garantizar una participación activa y una mayor orientación hacia los problemas de los participantes

la "filosofía" del enfoque es muy semejante a la filosofía de enseñanza de la EAP

el "por que?" del enfoque

fortalecer el impacto de las instituciones de desarrollo en su trabajo con las organizaciones de base y los beneficiarios

lograr la participación de todos los involucrados en el proceso de desarrollo, utilizando técnicas e instrumentos didácticos adecuados

insatisfacción con los métodos convencionales falta de interés, pasividad y rituales sin sentido experiencias personales e institucionales falta de alternativas concretas y viables

busqueda de soluciones

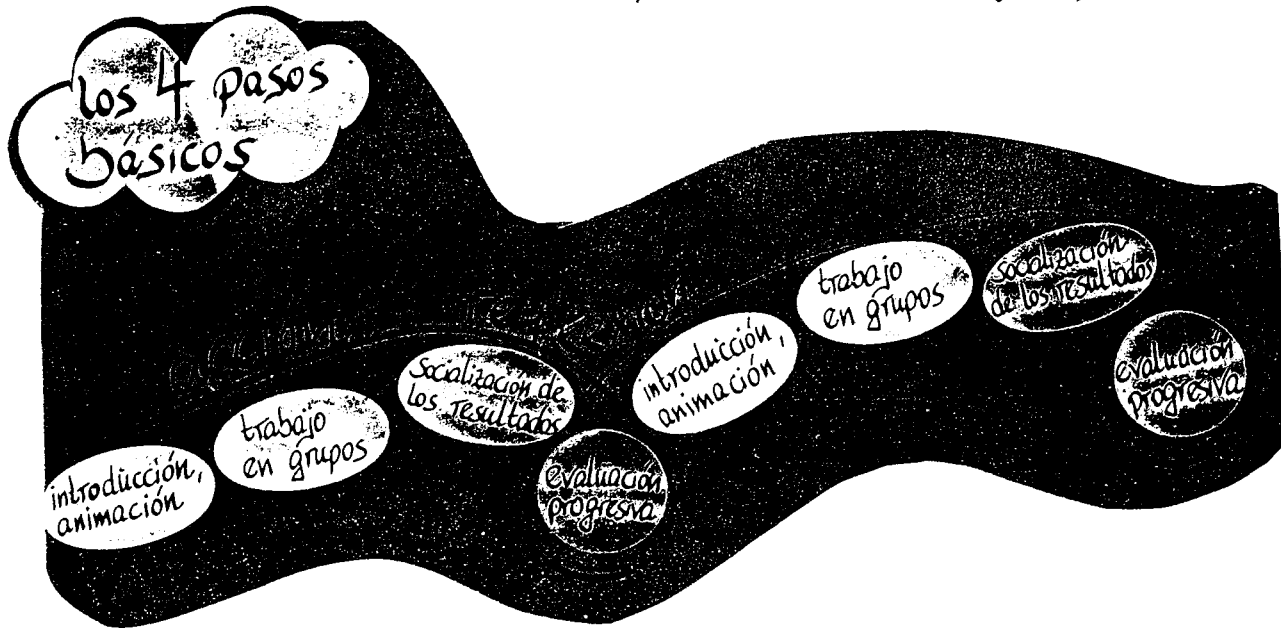
nuevos conocimientos sobre el proceso de aprendizaje	nuevas técnicas en la comunicación visual	procesamiento y registro de informaciones complejas	aprender haciendo - acumular experiencia en un proceso de "trial and error"
--	---	---	---

lo escuchado se olvida lo visto se recuerda lo hecho se comprende

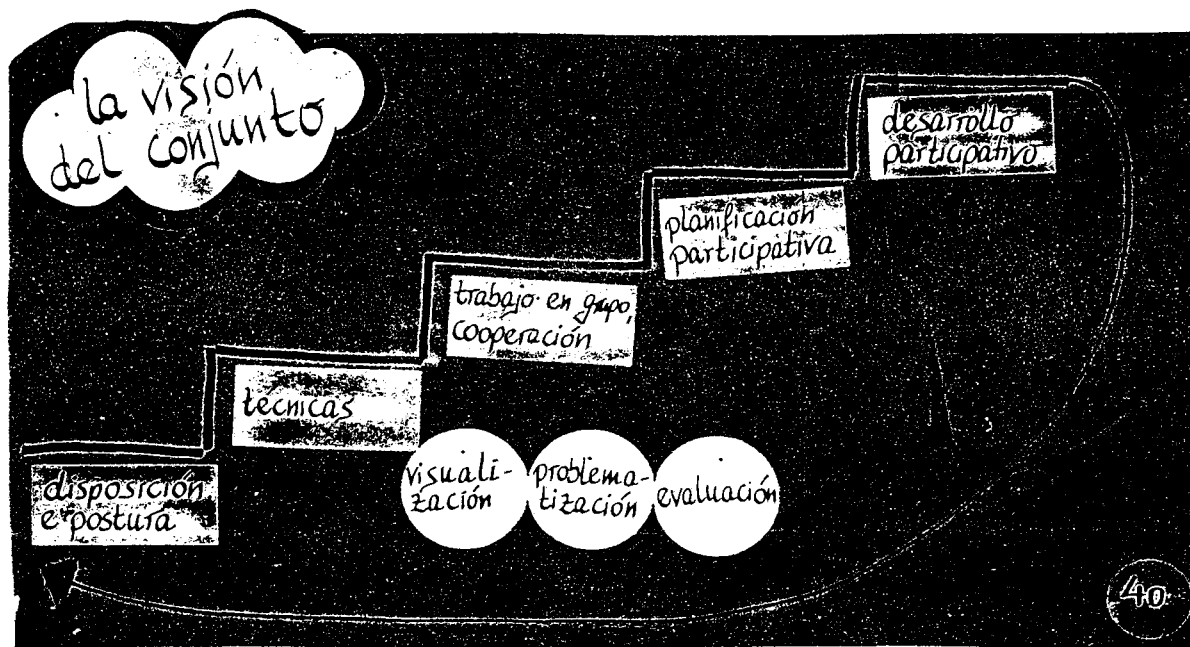
hablar ≠ escuchar escuchar ≠ comprender comprender ≠ estar de acuerdo estar de acuerdo ≠ aplicar en la práctica aplicar ≠ continuar aplicando escribir ≠ ser leído continuar aplicando ≠ estar satisfecho

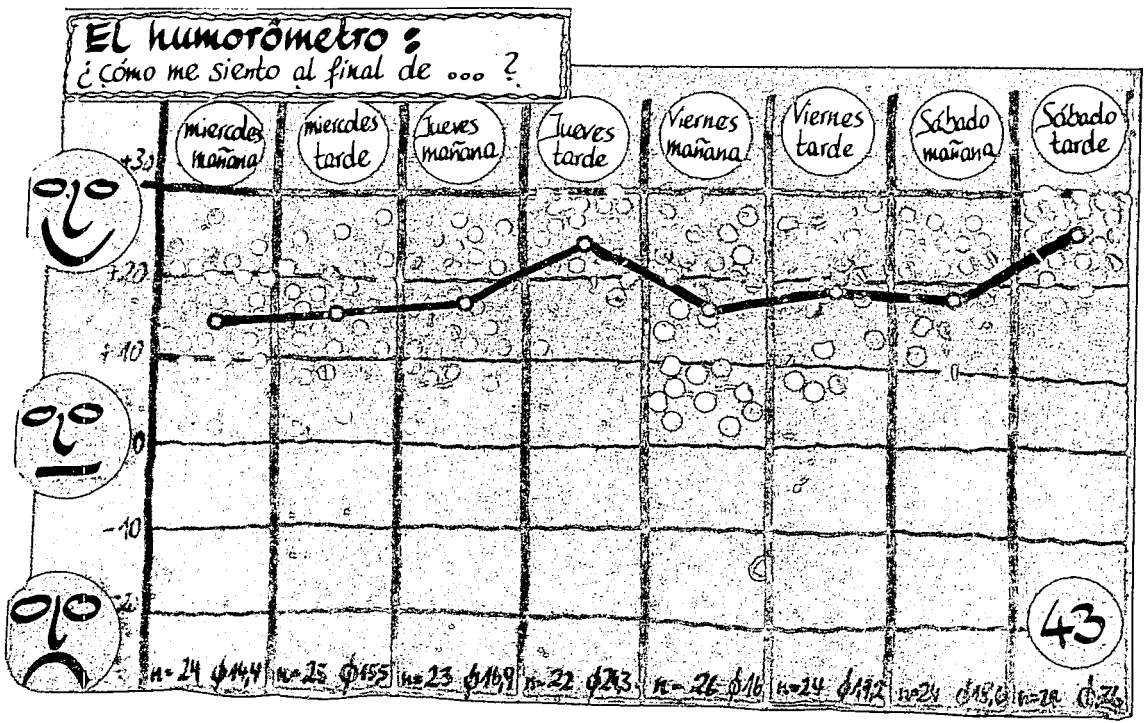
38

Los 4 pasos básicos de cualquier evento grupal



la visión del conjunto :
el camino arduo hacia un
desarrollo participativo





el "humorómetro" muestra la curva del ánimo durante el curso-taller

Que tan buenos ánimos continuen siempre, les desean

Ilse & Wolfgang

Lista de Participantes

NOMBRE	DIRECCION POSTAL (DOMICILIO)	TELEFONO
Claudio Velasco	Casilla # 427 Cochabamba Bolivia	33755
Dante Fuentes	Casilla #2248 La Paz Bolivia	358233
Ana González	Bartolomé de las Casas #0569 Cochabamba Bolivia	43774
Javier Villegas	Av.H.Siles 6051 c.c. 584 La Paz Bolivia	783544
Sergio Ruiz	Casilla 314 Av.Padilla esqui.Padilla Tarija Bolivia	2-5571 784285
Carlos Zapana	Casilla 584 Ciudad Satchte.plan 266 Calle 17, La Paz Bolivia	810628
Rolando Pardo	Casilla 4034 La Paz Bolivia	37-7002
Franco Mendizabal	Casilla 8194 La Paz Bolivia	350 517
Isabel Romero	Casilla 2669 La Paz Bolivia	
Juan Monge	150 metros este de Gasotica San Marcos de Tarrazú San José Costa Rica	

NOMBRE	DIRECCION POSTAL (DOMICILIO)	TELEFONO
Carolina Miyata	Calle 51 Norte #9 AN 07 Cali Colombia	645625
Jorge Pinzon	A.A. 2190 Ave. 4B Norte #37 A 79 Cali Colombia	671251
Ricardo Arboleda	Carrera 6A #112-52 Bogotá Colombia	2-13-31-90 2-15-14-10
Tomás Checo	Juan Tomas Mejia y Cotes #45 Apto. 4d Azzoyo Houdo Santo Domingo República Dominicana	
Luis Euclides Pena	Apartado Postal 227 San Francisco de Macoris República Dominicana	
Rigoberto Villavicencio	Casilla 3770 Quito Ecuador	265-477
Enrique Granizo	Zamora #111 y Ave. La Prensa Quito Ecuador	451829
Xavier Alvarez	P.O.Box 11413 Sucursal #17 CCNU Quito Ecuador	470703 320604
Miguel Arias	Avda. America 4021 Quito Ecuador	
Diego Rivera	Aimé Bompland No. 202 y Queseras del Medio La Vicentina Quito Ecuador	

NOMBRE	DIRECCION POSTAL (DOMICILIO)	TELEFONO
José Linares	6a Calle Poniente y 10a Avenida Barrio San Juan Santa Ana El Salvador	411 865
Roberto Martinez	Residencial Los Eliseos Pasaje 3 casa 6F San Salvador El Salvador	730577
Luis Cañas	Colonia Santa Clara Pasaje Santa Ana No. 24 (Contigua a Colonia Costa Rica) San Salvador El Salvador	222954
Julio Espinosa	21 Calle 8-85, Zona 11 Colonia Valle de Almeria I Ciudad Guatemala Guatemala	763054
Mario Pena	6 Avenida 11-16, Zona 12 Ciudad Guatemala Guatemala	720874
Carlos Bográn	Col.Las Minitas Ave. Juan Lindo #426 Tegucigalpa Honduras	328027
Lenin Obaldia	Pocri de Aguadulce Provincia de Coclé Panamá	975013
Uwe Krappitz	Caixa Postal 16 13.180 Nova Veneza-Sumaré Sao Paulo Brasil	0055 192641518
Dr.Wolfgang Zimmermann	Deutsche Stiftung für internationale Entwicklung (DSE) Wielinger Straße 52 D - 8133 Feldafing/RFA	08157-38-224